

‘संताली जी’ आक् ओनोइहेको रे दिसाम दुलाइ : मित् तोजबिज

जितेश डू

यू.जी.सी. नेट - जे.आर.एफ., संताली विभाग, सि.का.मु.यू. दुमका, झारखण्ड, 814110

सारतेत् (सारांश) :-

मानोतान आदित्य मित्र संताली जी दो भारोत दिसाम साधिन लेन 23 बोछोर लाहा रेय जानाम लेना। ओना ते दिसाम रे हुय लेन सानाम लेकानाक् हाव-भाव, लाइहाय-तापाम, हूल-हूलसाय को दोय जेल लेदा ओना इया तेगे पासेच् संताली जी दो आयाक् गाबान आनाक् ओनोइहेको रे उनाक् मोज ते दिसाम दुलाइ रेयाक् झाक् दोय झाक्-झाकाव दाड़ेव आकात्आ। दिसाम दुलाइ बाबोत् नुनाक् मोज ओनोइहे ताला ते मोन रेयाक् काथा सोनोदोर दो सारी गे मित् सोरोस ओनोइहिया आक् ओपोरोम कान गया ओकाटाक् दो मित् सोरोस ओनोइहिया गेय सोदोर दाड़ेयाक्आ आर पासेच् खाटी गे ओनकानाक् ओनोइहेको गाबान रेनिच् मित् सोरोस कारीगोल कान गयाय संतली जी दो। चेदाक् जे खाटो ते ओल-तोल तुलुच् रासा, छांदा, तुक, लय आर आभरान रेयाक् दिसा दोहोय साबाद रेयाक् बेबोहार दो आडी तेत् गे आनाट कामी काना। मेनखान संताली जी दो उनाक् गे गाखुइ ओनोइहिया कान तेय ओना रेयाक् बेबोहार दो पासेच् आलगा गेये आयकाउ लेदा। मानोतान संताली जी दो निज आक् हों दिसाम लागित् दो आडी दांदोगोक् होड़े ताहेकाना चेदाक् जे आक् निज हों दिसाम सेवाय लागित् लाट-लाटु हुदा रे ताहे काते ए सेवा लेदा। ओना को हुदा रे ताहे काते सेवाय तुलुच् गे दिसाम लागित् ते दो आर हों दुलाइ बाइती इदियेन ताया आर ओना दुलाइ दो आयाक् ओनोइहे ताला ते सोदोर-सामाड काते दिसाम होइ को दिसाम दुलाइ लागित् ए आविलेत् कोआ।

आसोल साबाद (मुख्य शब्द) :- मुहित्, झुकाल, गाबान, भावांर, झाक्, ओन्तोर।

ओपोरोम (परिचय) :-

आदित्य मित्र ‘संताली’ आक् आसोल जुतुम दो मोगोन हेम्ब्रम ताहेकान ताया आक् बाबा आक् जुतुम दो मानोतान मोनोदेव हेम्ब्रम आर आक् गोगो आक् जुतुम दो मानोतिया कान्दनी टुडू ताहेकान ताकिना। मोगोन हेम्ब्रम आक् जोनोम दो झारखण्ड पोनीत् रेयाक् संताल परगना प्रमण्डल रे मेनाक् गोड्डा जिला रेयाक् पोड़ोयाहाट प्रखण्ड सुर रे मेनाक् पिनडाराहाट आतो रे माहित् 8 मई 1924 सेरमा रे होय लेन ताया।¹

मानोतान हेम्ब्रम जी आक् गिदरा उमार दो आतो रेन आर-आर गिदराको लेका गे पारोम आकान ताया मेताक् मे गिदरा उमार रे दो आर-आर गिदरा लेका गे आडी हाल-भाले गेये ताहेकाना। हेम्ब्रम जी दो हुडिज उमार खोन गे आडी केटेच् डाट-मोट गिदराए ताहेकाना। उनी दो आतो रेन सानाम गिदरा को सांव ते गाय-डाडरा, काडा-बितकिल, मिहु-मेरोम गुपी दो काजाक् झुकाले ताहेकाना। ओना सांव ते घांस इरुक्, दारे देजोक्, चेडें तुज, तुका रे चेडें जापुत् कोरे दो काजाक् भावांरे ताहेकाना।²

*Corresponding Author Email: tudujitesh@gmail.com

Published: 16 February 2026

DOI: <https://doi.org/10.70558/IJMRS.2026.v2.i1.301098>

Copyright © 2026 The Author(s). This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY 4.0).

हेम्ब्रम जी दो थोड़ा गान हारा-बुरू जुवान माछा काते गे ओल्लोक् पाइहाक् दोय एहोप् लेत् ताहेंकाना। उनी दो आतो इस्कूल खोन गे पाहिल रे ओल्लोक् पाइहाक् दोय एहोप् माइड लेदा, हेम्ब्रम जी दो इस्कूल धानेए चालाक्आ धाने दो बाड ओनका गे उनीयाक् इस्कूल जियोन दो एहोप् माइड लेन ताय ताहेंकाना, मेनखान मित् दिन दो हाहाड़ा गे घोटोना धाटावेना आच् सांव ते ओना घोटोना दो जाहांन बाहरे जायगा से बाहरे आतो रे दो बाड बिचकोम आच् ए ओल्लोक् कान ताहें इस्कूल रेगे घोटोव लेन ताहेंकाना। मित् दिन हिलोक् दो आकोवाक् इस्कूल ते निस्पेक्टर साहेबे हेच् लेन ताहेंकाना उन रे दो उना इस्कूल रे ओल्लोक् कान सानाम गिदरा गे मिमित् सेच् खोन आकोवाक् ओपोरोम आर इस्कूल रेको पाइहावेत् आकात् को साताम बाबोत् ए कुली केत् कोआ। मेतावाको कानाय जे आपे दो पाहिल धाप रे चेत को पाइहाक् पे चेद आकादा? मिमित् गिदरा तिंणो काते ए कुली केत् कोआ आदो जोतो गिदरा गे 'अ, आ खोन एहोप् काते क,ख' हाबिच् रेयाक् जोतो आखोर को लाय चाबा केदा, मुचात् सेच् रे हेम्ब्रम जीए दुडुप् आकान ताहेंकान ते उनी दो मुचात् रेको कुली केदेया। आदोय लायेत् काना- 'ओ,ना,मा,सी,धान,गुरू चितपातांग' नोआ आंजोम काते उनी निस्पेक्टर साहेब दो आडीए लान्दा केदा आर हेम्ब्रम जी आक् देया थापुय तुलुच् अंग्रेजी पारसी तेय मेताय देया "यु आर वेरी गुड व्वाय"।³

नोङ्गा घोटोना इस्कूल रे होयेन खान ओना इस्कूल रेन माहासोय मानोतान 'शंकर सुलेमान मुर्मू' दो आडीए लाजावेना। मानोतान माहासोय आक् इस्कूल रे नाङ्कानाक् लाजावाड़ा घोटना हेम्ब्रम जी होते ते होयेन खान उनी माहासोय दो हेम्ब्रम जी चेतान रेगे बाइती धेयान दोहोये एहोप् एना, चेदाक् एन्ते उनी माहासोय दोय बाडाय कान ताहेंकाना जे नुय गिदरा दो आडी हुनारान गयाय आर थोड़ा गान धेयान एमाय खान आयमा लाहा सेच् ए लाहा दाइयाक्आ। हेम्ब्रम जी दो थोड़ा गाने हारा-गाखुड़ जोक् एन खान उनी माहासोय दो हेम्ब्रम जी आच् बाबा मोनोदेव हेम्ब्रम ए जापाम केदेया आरे मेताय काना आम रेन गिदरा दो आडी गेय हुसयार गया उनी दो जाहां सेच् आतो खोन फाराक् मोज गुरुकुल जेल काते भुरती आटो काय मे जेलेयाम मित् दिन आडी चोट-चुड़ा हाबिच् ए सेटेरोक्आ होपोन मे ताम दो। माहासोयाक् ओना काथा आंजोम काते आच् बाबा दो आडीए रासका एना। आदो मोज गुरुकुल तानखीए एहोप् केदा, जामकेत् गयाय मित् टेन मोज गुरुकुल ओना दो ताहेंकान 'उतार प्रदेश' पोनोत् रेयाक् 'आयोध्या जिला' तेत् रेगे। आदो मित् दिन निट-गोटा काते गिदरा आर आपात् तेत् दो किन मोहडायेना तानखी आकात् गुरुकुल सेच् गे।

ओना गुरुकुल रेन स्वामीयाक् जुतुम दो ताहेंकान ताया 'स्वामी शिवानन्दान' उनीयाक् जाङ्गा उमुल रेगे हेम्ब्रम जी दोय जिमा आटो कादेया। ओना गुरुकुल खोन गे हेम्ब्रम जी आक् लाहा सेनाक् आकिल बिदया रेयाक् दुवार दो झीच् एन ताया आर ओना गुरुकुल खोन गे लाहा सेनाक् ताइम डाहार दोय एहोप् केदा।

ओना गुरुकुल रेयाक् मित् टेन नियोम ताहेंकाना जे जाहांय गे नावां गिदराको हेच् लेन खान आकोवाक् निमदाक् मांडी जुतुम ते दो बाको होहोवाकोआ मेताक् मे जुतुम बोदोल काते गेको होहो आकोआ ओनका लेका ते मोगोन हेम्ब्रम आक् जुतुम फेराव काते "आदित्य मित्र संताली" को दोहो केत् ताया ओना गुरुकुल रे दो जोतो गिदरावाक् नावांनक् जुतुम मुचात् रेगे 'मित्र' साबाद दोको जोड़ावा कान ताहें गेया।

ओन्डे खोन गे संताली जी दो मैट्रीक, आइ. ए., बी. ए. बिडाउ को दोय पास केदा आर गुरुकुल खोन रुवाइ हेच् काते उनी दो "आदीम सेवा मंडल, राँची" रे कामीए एहोप् माइड केदा। मेनखान चेत को कारोन तेचो ओना कामी दो ढेर दिन बाय कामी लेदा, ओना तायोम दो "संताल पहाड़िया सेवा मंडल, देवघर" रे कामीए साप् केदा। मेनखान ओना कामी रेहों मोने दो बाड थामगाडी लेन ताया उनी दो ओना कामी आइाक् गिडी काते आको आतो सोर रे मेनाक् 'राधुनतपुर' आतो रेगे मित् टेन माहासोय लेका कामीए एहोप् केदा। मेनखान ओन्डे हों मोन दो बाड धिरपुर लेन ताया। उनी दो आर हों राँची सोहोर चालाव काते 1953 सेरमा रे "राँची रेडीयो सेन्टर" मेताक् मे आकाशवाणी

रे हिन्दी पारसी रेन घोसोक् लेका कामीए एहोप् केदा।⁴

.ओना तायोम दो संताली जी आक् दो साँवहेत् दुलाइ चेतान रे मोने लागावेन ताया आर पाहिल रे दो हिन्दी साँवहेत् सेवा कामी गेय एहोप् माड़ा केदा। ओना तायोम दो ब्य-ब्य ते संताली साँवहेत् सेवा सेच हों मोने दो आविलेन ताया आर आयाक् पाहिल गाबान आकानाक् ओनोइहेँ 'तोपाक् जिवि' दो 'होइ सोम्बाद' खोबोर साकाम रे छापा सोदोर माड़ा लेन ताया। संताली जी दो ओनोलिया सांव-सांव ते राँची सोहोर खोन हिन्दी पारसी ते छापा सोदोरोक् कान खोबोर साकाम रेन सासापाड़ाविच् रेयाक् हुदा रेहोंय कामी लेदा। ओना को खोबोर साकाम रेयाक् जुतुमको दो ताहेँकाना-

1. ग्राम निर्माण - राँची
2. आकाशवाणी - राँची
3. प्राकाश - राँची
4. आदिवासी सुचना - राँची
5. जोहार - राँची

नोआ को खोबोर साकाम रेन सासापड़ाविच् हुदा रे ताहेँ काते लेताइ गे आयमा दिने कामी बाड़ा लेत् ताहेँकाना।⁵

मान 'संताली' जी आक् कोलोम दो हिन्दी पारसी आर संताली पारसी बानार रेगे मित् सोमान गे चालाक् कान ताय ताहेँकाना आर बानार पारसी रेयाक् साँवहेत् बागवान रेगे आयाक् ओल इताको दोय ऐर बाड़ा वाकात् गया।⁶

मानोतान संताली जी दो संताली साँवहेत् बागवान रे नोआ को पुथी रेयाक् इता कोये ऐर आटोवाकादा-

1. गोसो बाहा - 1978
2. सागात् सिक्किइ
3. रोहोतास रानी
4. माराड मानवां
5. जुत् आर मारसाल
6. मानोतान हक्कर बाप्पा, एमान पुथी कोय ओल आकादा।⁷

.ओना सांव-सांव ते संताली जी दो नोआ को गाँवता रेन रासिया होंय ताहेँकाना-

1. महाविद्यालय रे परीक्षा बोर्ड, राँची - सदस्य
2. बिहार विद्यालय परीक्षा समिति - सदस्य
3. संताली साहित्य बैसी देवघर सेवा मंडल - सदस्य⁸

सारी गे मानोतान मोगोन हेम्ब्रम "आदित्य मित्र संताली" जी दो संताली साँवहेत् बागवान रे हांस गे साँवहेत् बाहा इताये ऐर आटोवाकादा। ओका टाक् रेयाक् मोज सों-बांस ते नेतार रेन पाठवा को मुहित् उतारोक् काना। मेनखान आडी दुक् रेयाक् काथा मान संताली जी दो 18 फरवरी 2006 सेरमा रे आचका गे नोआ धुड़ी धारती दोय बागी आटोवादा आर संताली साँवहेत् बागवान दो जा-जुग लागित् ए निसुन आटो कादा।⁹

तोजबिज (विश्लेषण):-

मानोतान आदित्य मित्र 'संताली' जी दो दिसाम दुलाइ ओनोइहेँको आयमा गेये ओल-तोल आकादा, ओका को ओनोइहेँ रे दो दिसाम दुलाइ रेयाक् झाक् झालकाव राकाबोक् काना। देला तोबे ओना को ओनोइहेँ रेयाक् मित्-

बार कालीको बोन तोजबिज लेगे।

“आम लातार रे साधिन दिसाम

तोल ताहेंन मा सारी तोनोल रे।

जोहार-जोहार ए परोड झाण्डी,

सारी अंहिसा-सान्देस आम गे”।¹⁰

चेतान रे ओल आकान ओनोइहें रेयाक् काली ताला ते दो नोआ सोनोदोरोक् काना जे; ओनोइहिया दो आयाक् हुदिस-बिचार रेयाक् दाड़े जोर ते गोटा भारोत दिसाम रेन होड़े चेंघाएत् कोआ जे नोआ दिसाम दो अंग्रेज आक् गोबोल खोन साधिन लागित् ओका सेगेल सालगाव लेन ओना सेगेल रे दो दिसाम रेन जोतो जात रेन होड़ को दोन खादले लेना। जाति-धोराम, रेंगेच्-तेताड देया गिडी काते। ताबे आनेच् गे दिसाम रेयाक् झाण्डी रे परोड दो मेनाक् ताबोना आर ओना परोड झाण्डी दो जोतो होड़ जोहार जोरूड कान ताबोना।

“सेदाय दो भारोत गोय ताहेकान चुत्तात् रे,

जापित् बो ताहेकान पोरेआक् गोबोल रे।

नाहांक् दो भारोत गो मेनाया मारसाल रे,

एभेनोक् पोहोर कान एभेनबो, एभेनमे,

सकेवा साडे कान दिसाम रे, आंजोममे”।¹¹

चेतान रे ओल आकान ओनोइहें काली ताला ते दो नोआ सोदोरोक् काना जे। गोटा दिसाम रे साकवा साडेयेना देन नितोक् दो बोन एभेनोक्आ; उनाक् दिन भारोत गोगो दो पोर कोवाक् गोबोल रेय ताहेकान ताबोन ते आबो हों पोरेराक् गोबोल रेगे बोन ताहेकाना मेनखान नितोक् दो आर बा बोन ताहेना।

जुगे आन्दोइ केदा गातेज आयाक् आड़ाड ते,

दिसाम होड़ तेनाड राज रेनाड जाइ ते।

इजा होंज सोंगे सोभायेना ओना राड़ रे,

दिसाम होड़ तेनाड राज रेनाड जाइ रे”।¹²

चेतान रे ओल आकान ओनोइहें रेयाक् काली ताला ते बाडायोक् काना जे मित् जोमोक् काते गोटा दिसाम रेन होड़ बोन आन्दोइ केत् ते भारोत दिसाम दो बोन जाम रूवाड़ केदा।

“मेरोम एंगा आर मोटा ठेंगा,

छाडा बानुक् एकेन डोरा डेंगा।

आमाक् काथा ते गे दिसाम ताबोन,

साधिन एना हो दिसाम ताबोन”।¹³

चेतान रेयाक् ओनोइहें रे दो ओनोइहिया गांधी जी बाबोत् ए रोड़ैत् काना। मेनेत् कानाय जे मेरोम आसुल

तुलुच्, चारखा आचुर तुलुच् आर आमाक् ओना अहिंसा रेयाक् डाहार रे ताडाम तुलुच् नोआ दिसाम दोम साधिन केत् ताबोन गया।

“दिसाम सानाम गेको एभेन आकान,

आकिल हाहारको जुटाउ आकान।

बेरेत् ताहेन रे सेज हालाड राकाब,

हिरिच् पासिर आकान आकिल साहान”।।¹⁴

चेतान रेयाक् काली रे ओनोइहिया दोय मेनेत् काना जे दिसाम मा पोरेराक् गोबोल खोन साधिनेन ताबोन मेनखान नोआ दिसाम चालाव-बेनाव लागित् जोतो होइ गे आकिलोक् होयोक् ताबोना ओना ते सानाम होइ गे बोन ओलोक् पाइहाक्आ।

“आडाड साडे दिसाम रे मा,

सकवा साडे लेका।

मेन ओते झुम्बलाक् आबोन,

जेले दुमुर् लेका”।।¹⁵

चेतान रेयाक् ओनोइहे काली ताला ते दो सोदोरोक् काना जे दिसाम रेमा होइ नुनाक् जोर को आन्दोडेत् काना जेम मेन केयाम पासेच् ओकोय टाक् होइ चो आडी मुरूक् ते सकवाय ओरोडेत् काना? तोबे देला ओना साडे आंजोम ते आबो हों दुमुर् लेका बोन जिर सेलेत् लेन गे ओना लाइहाय रे।

सेरमा एसेत् एन हेन्दे रिमिल ते,

दिसाम धुन्व एन रिमिल कुइहा ते।

मारसाल सिज चान्दोवाक् ओकायेन,

उत् केदाय चले हिसालिया डान”।।¹⁶

चेतान रेयाक् ओनोइहे रे दो ओनोइहिया नेहरू जी बाबोत् ए रोडेत् काना। मेनेत् कानाय जे आमाक् उनाक् माराड एनेम नोआ दिसाम साधिन लाइहाय रे ताहेकाना तामा आर दिसाम रेन पाहिल प्रधानमंत्री बाछाव आचो काते बाले दारे पोहा लेका नोआ दिसामेम जोतोन केदा सारी गे ओना एनेम दो ओसामभेइ गेतामा। मेनखान नितोक् ओकोयटाक् हिसालिया डान आक् मेत् चोड लागावेन ते आम दो आले चियो जिबोन लागित् एम बागी आटोवाक् लेया।

तिरिया रेनाड दुलाइ राहा ते,

चारियो कोनाच् तासेक् बाहा ते।

दिसाम रे आले दो सेदाय खोनाक् गे,

सुलुक् दाक् ले आतुया दिनाम गे”।।¹⁷

चेतान रेयाक् ओनोहे काली ताला ते सोदोरोक् काना जे दिसाम होइ मिलाव काते तिरिया रेयाड दुलाइ राहा लेका

चारया कोनाच् ले सोहाना आर दिसाम दो हुलास-रसका तेले चेहेल-चेपेल गोत् काक्आ।

सोदोक् साजोक् साजाव सारेड सेनोक्,

जेलमे जाय ते गेमोड आगस्त।

बिरबाण्टाको दाँडेंयेन-दानेन,

जामेन तोबे गेमोड अगस्त”।।¹⁸

चेतान रेयाक् काली रे दो ओनोडहिया 15 अगस्त साधिन माहां बाबोत् काथाये मेनेत् काना। मेनेत् कानाय जे नित् ओका सुलुक् निराय ते दिसाम रे बोन ताहेंन कान नोआ दो एकेन मायाम गोहावाकान बिरबाण्टा कोवाक् एनेम गे काना।

तोबे खान सागेनेना दुलाड डोगा जिबोन रे,

दिसाम दो लाहाक्आ उछानोक् होरा रे।

देलाबोन हालाडा दुक्लाड बाहा दो,

निया गे आबोवाक् माराडाक् मान्तार दो”।।¹⁹

चेतान रेयाक् काली रे दो सोदोर आकाना जे देला नित् दो जोतो होड मित् काते दुलाड मान्तार बोन मान्तारा आर दिसाम बोन राखी जोगाव-जोतोन ताबोना। जेमोन हापेम दिन रे चले हों आबो दिसाम रे बाडीच् नोजोर बाड को लागाव दाइयाक्।

“नोआ हाँस लागित् गे पुता बिर आबो रेन,

तिनाक् को दान्दी लेन तिनाक् दाँडे लेन।

सारीयेन साजावेन ओनकोवाक् कुकमु दो,

दिसाम बोन साजाव-साँवारा तेहेंज दो”।।²⁰

चेतान रेयाक् ओनोडहें थार रे दो नोआ गे सोनोदोर मेनाक्आ जे दिसाम साधिन लागित् ते बाडाय बाड तिनाक् चोड होड को दाँडे लेन, तिनाक् चोड होड को धुर लेन? ओना रेयाक् चेत गे लेखा-जोखा से बाडाय-बानाडाय बानुक् ताबोना। मेनखान एन रेहों उनको हुलगरिया दिसाय तुलुच् नोआ दिसाम दो राखी जोगाव काते जोतोन होयोक् ताबोना।

गोटा काथा (निष्कर्ष):-

मानोतान संताली जी दो दिसाम दुलाड ओनोडहें रे पुस्टाव साहित् ए ओल सोदोर आकादा जे, दिसाम रे सेदाय रेयाक् ओबोस्ता चेत लेकान ताहेंकाना? मेताक् मे पोर कोवाक् आधिन रे दिसाम दो चेत लेका तेहेंकान आर साधिन तायोम दिसाम रेयाक् ओबोस्ता चेत लेका होयेना? ओना किन बानार ओबोस्ता रेयाक् आनायकाव दो मानोतान संताली जी आक् आडी मोज ते ताहेंकान ताय आर ओना आनायकाव दो आयाक् गाबान आनाक् ओनोडहेंको ताला रे सोनोदोरोक् कान ताय। इजाक् हुदिस रे नोंकानाक् सोनोदोर दो सारी गे आडी तेत् खान आडी तेत् गे हाहाडा गया चेदाक् जे मित् टेन ओनोडहिया जुदी दिसाम दुलाड बाबोत् काथाय मेनेत् खान दो ओनोहियावाक् ओन्तोर मोन खोन

ओडोगोक् कान काथा को गे ओल रूप रे सोदोर-सामाड ताहें काना आर ओना काथा को दो एकेन दिसाम दुलाड़ मोतो हाबिच् दो बाड ताहेंना बिचकोम दिसाम रे मेनाक् को मानवां ओकोय को दो मिमित् लेकान आपान-आपिन सोमाज को बांधाव जोड आकाना ओना लागित् हों ओल सोदोर ताहें काना। ओना सांव ते ओनोइहिया नोआ हों दिसा रेय दोहोयेत् काना जे आयाक् ओनोल सोमाज रे पोरहो आनाक् एनेमे दोहोय मा।

गोडो पुथीको (संदर्भ ग्रंथ):-

1. सोरेन गाबरियल, ओनोलिया कोवाक् जियोन चारित्, चाय बाहेर पब्लिकेशन, कोलकाता- 700027, संस्करण- 2016, साकाम लेखा- 86
2. चासा, हांसदाक् भैया, संताली साहित्य का इतिहास, युनिवर्सल पब्लिकेशन राँची- 834101, साकाम लेखा- 69
3. चासा, हांसदाक् भैया, संताली साहित्य का इतिहास, युनिवर्सल पब्लिकेशन राँची- 834101, साकाम लेखा- 69
4. सोरेन गाबरियल, ओनोलिया कोवाक् जियोन चारित्, चाय बाहेर पब्लिकेशन, कोलकाता- 700027, संस्करण- 2016, साकाम लेखा- 88
5. चासा, हांसदाक् भैया, संताली साहित्य का इतिहास, युनिवर्सल पब्लिकेशन राँची- 834101, साकाम लेखा- 71
6. आदिवासी, मुर्मू बाबुलाल, संताली साहित्य रेयाक् इतिहास, क्राफ्ट पब्लिकेशन पी एन्ड डी राँची, साकाम लेखा- 67
7. सोरेन गाबरियल, ओनोलिया कोवाक् जियोन चारित्, चाय बाहेर पब्लिकेशन, कोलकाता- 700027, संस्करण- 2016, साकाम लेखा- 90
8. चासा, हांसदाक् भैया, संताली साहित्य का इतिहास, युनिवर्सल पब्लिकेशन राँची- 834101, साकाम लेखा- 71
9. सोरेन गाबरियल, ओनोलिया कोवाक् जियोन चारित्, चाय बाहेर पब्लिकेशन, कोलकाता- 700027, संस्करण- 2016, साकाम लेखा- 89
10. संताली, मित्र आदित्य, गोसो बाहा, युनिवर्सल पब्लिकेशन दुमका, साकाम लेखा- 5
11. संताली, मित्र आदित्य, गोसो बाहा, युनिवर्सल पब्लिकेशन दुमका, साकाम लेखा- 6
12. संताली, मित्र आदित्य, गोसो बाहा, युनिवर्सल पब्लिकेशन दुमका, साकाम लेखा- 8
13. संताली, मित्र आदित्य, गोसो बाहा, युनिवर्सल पब्लिकेशन दुमका, साकाम लेखा- 13
14. संताली, मित्र आदित्य, गोसो बाहा, युनिवर्सल पब्लिकेशन दुमका, साकाम लेखा- 16
15. संताली, मित्र आदित्य, गोसो बाहा, युनिवर्सल पब्लिकेशन दुमका, साकाम लेखा- 17
16. संताली, मित्र आदित्य, गोसो बाहा, युनिवर्सल पब्लिकेशन दुमका, साकाम लेखा- 26
17. संताली, मित्र आदित्य, गोसो बाहा, युनिवर्सल पब्लिकेशन दुमका, साकाम लेखा- 28
18. संताली, मित्र आदित्य, गोसो बाहा, युनिवर्सल पब्लिकेशन दुमका, साकाम लेखा- 39
19. संताली, मित्र आदित्य, गोसो बाहा, युनिवर्सल पब्लिकेशन दुमका, साकाम लेखा- 41
20. संताली, मित्र आदित्य, गोसो बाहा, युनिवर्सल पब्लिकेशन दुमका, साकाम लेखा- 42